

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 550/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Μαρτίου 1993

**περί επιβολής προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής
Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,

Μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Τον Ιούλιο 1991, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία, που υποβλήθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση Κατασκευαστών Ποδηλάτων (European Bicycle Manufacturers Association — EBMA) εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο μέρος της κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία ως προς την πρακτική ντάμπινγκ που ασκείται από το εν λόγω προϊόν και ως προς τη σημαντική ζημία που προέκυψε, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκε ότι επαρκούν για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας.
- (2) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή ανήγγειλε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽²⁾, την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ποδηλάτων καταγωγής Ταϊβάν και Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπάγονται στο κωδικό ΣΟ 8712 00, και άρχισε έρευνα.
- (3) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εξαγωγείς και εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες. Τα μέρη που ενδιαφέρονται άμεσα είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις

απόψεις τους και να ζητήσουν να γίνουν δεκτά σε ακρόαση.

- (4) Οι αντιπρόσωποι των εξαγωγέων, ο καταγγέλλων, ορισμένοι εισαγωγείς και εμπορικές ενώσεις γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Ορισμένοι εξαγωγείς από την Ταϊβάν και την Κίνα ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση. Μια ένωση επιχειρήσεων που είχε πραγματοποιήσει επενδύσεις στην Κίνα ζήτησε επίσης και έγινε δεκτή σε ακρόαση.
- (5) Η Επιτροπή αναζήτησε και απαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για το σκοπό του προκαταρκτικού προσδιορισμού και πραγματοποίησε έρευνες στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων επιχειρήσεων:

α) Κοινοτικοί παραγωγοί

- Peugeot Cycles, Neuilly/Seine, Γαλλία
- Cycles Gitane, Machecoul, Γαλλία
- Kynast AG, Quakenbrück, Γερμανία
- Nürnberger Hercules Werke GmbH, Nürnberg, Γερμανία
- Derby Cycle Werke GmbH, Cloppenburg, Γερμανία
- Batavus BV, Heerenveen, Κάτω Χώρες
- Gazelle Rijwiefabriek BV, Dieren, Κάτω Χώρες
- BH SA, Madrid, Ισπανία
- Raleigh Industries Ltd, Nottingham, Ηνωμένο Βασίλειο
- Dawes Cycles Ltd, Birmingham, Ηνωμένο Βασίλειο

β) Εισαγωγείς στην Κοινότητα**1. Συνδεδεμένοι εισαγωγείς:**

Γερμανία:

- Giant Deutschland GmbH, Düsseldorf

Κάτω Χώρες:

- Giant Europe BV, Lelystad
- Giant Holland BV, Lelystad

2. Συνδεδεμένοι εισαγωγείς:

Ηνωμένο Βασίλειο:

- Halfords Ltd, Redditch
- Moore Large & Co. Ltd, Luton

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 266 της 12. 10. 1991, σ. 6.

γ) Παραγωγοί στην Ταϊβάν

- (6) Λόγω του μεγάλου αριθμού παραγωγών από την Ταϊβάν που ενέχονται στη διαδικασία, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσει τις πληροφορίες όσον αφορά όλες τις επιχειρήσεις εντός εύλογου χρονικού διαστήματος που να συμβιβάζεται με το σκοπό των διαδικασιών αντιντάμπινγκ. Για το λόγο αυτό, η Επιτροπή ήταν αναγκασμένη να προβεί σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Αφού συμφώνησε με την Ένωση Κατασκευαστών Οχημάτων Μεταφορών της Ταϊβάν (Taiwan Transportation Vehicle Manufacturers Association — TTVMA), επελέγησαν οι ακόλουθες οκτώ επιχειρήσεις για τη διενέργεια πλήρους έρευνας, καθώς και για την επαλήθευση των στοιχείων στις εγκαταστάσεις τους:

— Dahon Inc. (Hon Machinery Inc.), Taipei
 — Giant Manufacturing Taiwan, Taichung Hsien
 — Merida Industry Co., Nanlin
 — Rockman Taiwan, Taichung Hsien
 — Southern Cross Int. Co. Ltd, Nantou
 — United Engineering Corp., Luchu Taoyuan
 — Wheeler Industry Co. Ltd, Taichung
 — Willing Industry Co. Ltd, Tainan

δ) Παραγωγοί στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (7) Ορισμένοι παραγωγοί απάντησαν στο ερωτηματολόγιο της Επιτροπής. Ωστόσο, εφόσον η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν έχει οικονομία αγοράς, η κανονική αξία δεν είναι δυνατόν να καθοριστεί με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Επομένως, δεν διενεργήθηκε καμία έρευνα στις εγκαταστάσεις αυτών των επιχειρήσεων.
- (8) Η έρευνα ως προς την ύπαρξη ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Οκτωβρίου 1990 έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1991 (περίοδος της έρευνας).

προϊόντος αλληλοεπικαλύπτονται. Σε πολλές περιπτώσεις, ένας τύπος ποδήλατου μπορεί να ταξινομηθεί σε δύο ή περισσότερες κατηγορίες.

- (10) Οι παραγωγοί της Ταϊβάν και της Κίνας ισχυρίστηκαν ότι καθεμία από αυτές τις κατηγορίες, και ειδικότερα τα ποδήλατα ανώμαλου εδάφους, πρέπει να εξεταστούν χωριστά, δεδομένου ότι δεν υπάρχουν σαφείς φυσικές και τεχνικές διαφορές καθώς και διαφορές ως προς τη χρήση, τις κατασκευαστικές διαδικασίες, τα υλικά που χρησιμοποιούνται, την εμπορία και την ανάπτυξη κάθε τμήματος της αγοράς. Η Επιτροπή εξέτασε αυτό το επιχείρημα. Ωστόσο, διαπίστωσε ότι κάθε κατηγορία ποδηλάτων κατασκευάζεται με τις ίδιες διαδικασίες και διανέμεται μέσω παρόμοιων κυκλωμάτων διανομής. Η βασική εφαρμογή και χρήση τους είναι ταυτόσημη. Υπάρχει μεγάλος βαθμός αλληλοεπικάλυψης και, συνεπώς, ανταγωνισμού μεταξύ τύπων που ταξινομούνται σε διαφορετικές κατηγορίες. Αυτό, από κοινού με το γεγονός ότι ορισμένα ποδήλατα μπορούν να ταξινομηθούν σε δύο ή περισσότερες κατηγορίες, οδηγεί στο συμπέρασμα ότι όλο το φάσμα των τύπων πρέπει να εξεταστεί ως ενιαίο προϊόν.

- (11) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι τα ποδήλατα που πωλούνται στην αγορά της Ταϊβάν και οι εν λόγω εισαγωγές περιελάμβαναν παρόμοιο φάσμα τύπων και ότι τα βασικά τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά τους ήταν ταυτόσημα ή παρουσίαζαν στενή ομοιότητα με τους διαφορετικούς τύπους ποδηλάτων που παράγονταν από την κοινοτική βιομηχανία. Συνεπώς, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα ποδήλατα που παράγονται και πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς αποτελούσαν ενιαίο προϊόν και ομοειδές προϊόν με το προϊόν που εισάγεται από την Ταϊβάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

Γ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ**Β. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ. ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

- (9) Τα εν λόγω προϊόντα είναι τα ποδήλατα όλων των τύπων με ή χωρίς ρουλεμάν με μπίλιες. Το προϊόν αυτό είναι εξαιρετικά ετερογενές. Όντως, υπάρχουν πολλές χιλιάδες τύπων ποδηλάτων που ποικίλλουν ως προς μεγάλο αριθμό ιδιαίτερων χαρακτηριστικών. Παρά τις διαφορές αυτές, όλοι οι διαφορετικοί τύποι παρουσιάζουν τα ίδια βασικά χαρακτηριστικά τα οποία καθιστούν αυτούς ουσιαστικά όμοιους όσον αφορά τα χαρακτηριστικά και τη χρήση τους. Εντός αυτού του γενικού φάσματος προϊόντος, τα ποδήλατα ταξινομούνται συνήθως σε πέντε διαφορετικές επιμέρους κατηγορίες, ήτοι, ποδήλατα ανώμαλου εδάφους, αγωνιστικά ποδήλατα, ποδήλατα περιήγησης, παιδικά ποδήλατα και άλλα ποδήλατα. Δεν υπάρχουν, ωστόσο, σαφείς διαχωριστικές γραμμές μεταξύ αυτών των κατηγοριών και οι διάφορες κατηγορίες

- (12) Οι κοινοτικοί παραγωγοί οι οποίοι συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα αντιπροσώπευσαν το 52,2 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής ποδηλάτων. Οι παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν ένα 10 % της κοινοτικής παραγωγής προσκόμισαν βασικές πληροφορίες για την παραγωγή τους και εξέφρασαν τη θέλησή τους να υποστηρίξουν την καταγγελία.

- (13) Ορισμένοι παραγωγοί από την Ταϊβάν και την Κίνα ανέφεραν ότι διάφοροι κοινοτικοί παραγωγοί δεν μπορούν να θεωρηθούν ότι αποτελούν μέρος της κοινοτικής βιομηχανίας, υπό το πρίσμα του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, εφόσον εισήγαγαν ποδήλατα από την Ταϊβάν και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας κατά την περίοδο της έρευνας. Η Επιτροπή καθόρισε ότι ορισμένοι κοινοτικοί παραγωγοί εισήγαγαν όντως ποδήλατα από την

Ταϊβάν. Η ποσότητα των εισαγωγών κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας διαπιστώθηκε, ωστόσο, ότι ήταν ελάχιστη σε σχέση με τον όγκο παραγωγής αυτών των επιχειρήσεων και με το συνολικό όγκο των εισαγωγών καταγωγής Ταϊβάν και Κίνας. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι αυτές οι εισαγωγές αποτελούσαν αντίδραση προς τον ανταγωνισμό που ασκείτο από τις εισαγωγές σε χαμηλότερες τιμές, ιδίως από την Κίνα. Σκοπός αυτών των εισαγωγών ήταν να παραμείνουν στην αγορά με πλήρες φάσμα τύπων ποδηλάτων ή να εξασφαλίσουν τμήματα της αγοράς τα οποία μπορούσαν να είχαν χάσει αν δεν είχαν πραγματοποιήσει πωλήσεις των εν λόγω τύπων. Ωστόσο, οι εισαγωγές πρέπει να θεωρηθούν ως μέτρο νόμιμης εμπορικής αυτοπροστασίας. Επιπλέον ο σχετικά χαμηλός όγκος τους δείχνει ότι η κοινοτική διομηχανία εξακολουθεί να παράγει σημαντικές ποσότητες ποδηλάτων. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι δεν υπάρχει κανένας δάσιμος λόγος να εξαιρεθούν οι εν λόγω επιχειρήσεις και ότι αυτές ικανοποιούν τους απαραίτητους όρους για να θεωρηθούν ως μέρος της κοινοτικής διομηχανίας.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Δειγματοληπτικός έλεγχος

i) Ταϊβάν

- (14) Λόγω του μεγάλου αριθμού των παραγωγών της Ταϊβάν, πραγματοποιήθηκε δειγματοληπτικός έλεγχος για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Οι επιχειρήσεις που είχαν συμπεριληφθεί σ' αυτόν τον έλεγχο αντιπροσώπευαν το σύνολο των παραγωγών των οποίων οι εγχώριες πωλήσεις αντιστοιχούσαν στο 5 % τουλάχιστον των εξαγωγών τους προς την Κοινότητα, στις οποίες, μετά από αίτηση της ΤΤVMA, προστέθηκαν δύο άλλες επιχειρήσεις που δεν πραγματοποιούσαν εγχώριες πωλήσεις, αλλά που είχαν πραγματοποιήσει σημαντικές εξαγωγές προς την Κοινότητα. Αυτές οι επιχειρήσεις αντιπροσώπευαν το 49 % όλων των εξαγωγών ποδηλάτων από την Ταϊβάν προς την Κοινότητα κατά την περίοδο της έρευνας.

ii) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (15) Η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει τις τιμές εξαγωγής για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, προέβη επίσης σε δειγματοληπτικό έλεγχο λόγω του μεγάλου αριθμού των κινέζων παραγωγών που συμμετείχαν στη διαδικασία και τον υψηλό όγκο των κινεζικών εξαγωγών. Για το σκοπό αυτό, κατήρτισε κατάλογο των κινέζων παραγωγών που επελέγησαν με βάση τον όγκο των πωλήσεών τους προς την Κοινότητα.

Επειδή διαπιστώθηκε ότι υπήρχαν δύο τύποι κινέζων παραγωγών, δηλαδή οργανισμοί κρατικά ελεγχόμενοι και οι λεγόμενες κοινές επιχειρήσεις (εταιρείες χωρίς κινεζική συμμετοχή), ο κατάλογος που καθορίστηκε περιελάμβανε δύο κρατικά ελεγχόμενους οργα-

νισμούς και δύο κοινές επιχειρήσεις. Επιπλέον, ένας εξαγωγέας που πωλούσε ποδήλατα που είχαν παραχθεί στην Κίνα μέσω του Χονγκ-Κονγκ συμπεριλήφθηκε στον κατάλογο. Αυτοί οι πέντε εξαγωγείς αντιπροσώπευαν το 85,15 % όλων των εξαγωγών που πραγματοποιήθηκαν προς την κοινότητα από τις επιχειρήσεις οι οποίες απάντησαν στο ερωτηματολόγιο.

2. Κανονική αξία

i) Ταϊβάν

- (16) Στην Ταϊβάν, έξι επιχειρήσεις πραγματοποίησαν πωλήσεις ποδηλάτων, στην εγχώρια αγορά τους, σε ποσότητες επαρκείς ώστε να είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν οι εγχώριες τιμές ως βάση για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας. Σε αυτήν την ιδιαίτερη περίπτωση, ωστόσο, ο αριθμός των τύπων που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά, καθώς και προς εξαγωγή στην Κοινότητα, ήταν ιδιαίτερα μεγάλος. Όλοι αυτοί οι τύποι ποδηλάτων παρουσίαζαν σημαντική ποικιλία φυσικών χαρακτηριστικών και συνδυασμού χαρακτηριστικών. Υπ' αυτές τις συνθήκες, ο καθορισμός κανονικής αξίας που να επιτρέπει την ορθή σύγκριση με τις τιμές εξαγωγής, βάσει των τιμών που καθορίστηκαν στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν, απαιτούσε ιδιαίτερα περίπλοκους υπολογισμούς. Επομένως, αποφασίστηκε να ληφθούν υπόψη αυτές οι διαφορές με τη χρησιμοποίηση του πραγματικού κόστους κατασκευής των εξαχθέντων τύπων, και έτσι να αποφευχθούν οι πολλές προσαρμογές, οι περισσότερες των οποίων θα έπρεπε να στηριχθούν σε εκτιμήσεις. Συνεπώς, και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο 6) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η κανονική αξία υπολογίστηκε προσωρινά με βάση την κατασκευασμένη αξία για τα προϊόντα που προορίζονταν για εξαγωγές προς την Κοινότητα.

- (17) Αυτές οι κατασκευασμένες αξίες υπολογίστηκαν με την πρόσθεση στο κόστος κατασκευής των εξαγόμενων τύπων, των γενικών εξόδων, των εξόδων πώλησεως και των διοικητικών εξόδων, καθώς και το περιθώριο κέρδους που διαπιστώθηκε βάσει των εγχωρίων πωλήσεων κάθε μεμονωμένης εταιρείας. Για μια επιχείρηση η οποία πραγματοποίησε εγχώριες πωλήσεις με ζημία, το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε ήταν το μέσο περιθώριο κέρδους όλων των επιχειρήσεων που είχαν πραγματοποιήσει αποδοτικές εγχώριες πωλήσεις. Για δύο επιχειρήσεις οι οποίες δεν πραγματοποίησαν πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων και το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε ήταν οι σταθμικοί μέσοι όροι που υπολογίστηκαν για όλες τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν οι επιχειρήσεις στην εγχώρια αγορά τους σε σημαντικές ποσότητες. Όλοι αυτοί οι υπολογισμοί πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο 6) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

ii) *Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας*

- (18) Προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το γεγονός ότι αυτή η χώρα δεν έχει οικονομία αγοράς και έτσι έπρεπε να στηρίξει τους υπολογισμούς της της κανονικής αξίας σε συνθήκες χώρας με οικονομία αγοράς (ανάλογη χώρα), σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Ως ανάλογη χώρα οι καταγγέλλοντες πρότειναν την Ταϊβάν. Ορισμένοι κινέζοι εξαγωγείς προέβαλαν αντιρρήσεις ως προς την επιλογή της Ταϊβάν, ισχυριζόμενοι ότι το προϊόν της Ταϊβάν δεν ήταν επαρκώς ομοειδές με το κινεζικό προϊόν. Σύμφωνα με τη γνώμη των εξαγωγέων αυτών, οι τύποι ποδηλάτων που πωλούνται στην Ταϊβάν ήταν διαφορετικοί από τους τύπους που πωλούνται στην εγχώρια αγορά της Κίνας και κατασκευάζονται από διαφορετικά συστατικά μέρη. Επιπλέον, οι εξαγωγείς επεσήμαναν το γεγονός ότι η κλίμακα παραγωγής ήταν ευρύτερη στην Κίνα απ' ό,τι στην Ταϊβάν.

Ως εναλλακτική επιλογή προτάθηκε η Ινδία. Για να δικαιολογηθεί αυτή η πρόταση, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι η Ινδία παρήγαγε ποδήλατα σε κλίμακα συγκρίσιμη με αυτήν της Κίνας και ότι η εγχώρια παραγωγή τόσο στην Ινδία όσο και στην Κίνα ήταν καταρχήν αφιερωμένη στην κατασκευή των λεγόμενων ποδηλάτων πόλης, που αποτελεί βασικό τύπο για τον οποίο η παραγωγή είναι ιδιαίτερα χαμηλή στην Ταϊβάν. Άλλη ομάδα παραγωγών, οι οποίοι επίσης προέβαλαν αντιρρήσεις ως προς την επιλογή της Ταϊβάν, πρότειναν, χωρίς ωστόσο να δικαιολογήσουν το αίτημά τους, να επιλεγούν ως ανάλογες χώρες η Μαλαισία, η Ινδονησία ή η Ταϊλάνδη.

- (19) Η Επιτροπή εν συνεχεία ήλθε σε επαφή με τους σημαντικότερους παραγωγούς ποδηλών στις τέσσερις χώρες που αναφέρονται ανωτέρω προκειμένου να επιζητήσει τη συνεργασία τους, δεν έλαβε όμως καμία θετική απάντηση.
- (20) Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά κατά πόσο, αντίθετα με τη γνώμη που εξέφεραν οι κινέζοι παραγωγοί που αναφέρονται ανωτέρω, η χρήση στην Ταϊβάν ως αναλόγου χώρας ήταν «κατάλληλη και όχι παράλογη» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Με ετήσια παραγωγή ποδηλάτων 7 εκατομμυρίων μονάδων, η Ταϊβάν αποτελεί παγκοσμίως τον τέταρτο μεγαλύτερο παραγωγό μετά την Κίνα (32 εκατομμύρια) και την Ιαπωνία (8 εκατομμύρια η καθεμία). Η διαφορά κλίμακας παραγωγής με την Ινδία είναι, ωστόσο, ασήμαντη για τον προκαταρκτικό προσδιορισμό. Επιπλέον, το επίπεδο ανταγωνισμού στην αγορά της Ταϊβάν είναι υψηλό λόγω του μεγάλου αριθμού των εγχώριων προμηθευτών. Τελικά, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι δύο τύποι ποδηλάτων της Ταϊβάν ήταν συγκρίσιμοι με τα κινέζικα μοντέλα που συμπεριελήφθησαν στον κατάλογο για το δειγματοληπτικό έλεγχο. Το γεγο-

νός ότι η κινεζική παραγωγή που πωλείται εγχωρίως συνίσταται κυρίως σε «ποδήλατα πόλης» δεν έχει καμία σχέση, δεδομένου ότι αυτοί οι τύποι δεν εξαγονται προς την Κοινότητα.

- (21) Συνεπώς, η Ταϊβάν θεωρήθηκε η κατάλληλη ανάλογη χώρα για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας για τις κινεζικές εξαγωγές προς την Κοινότητα και, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο α) σημείο i) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές κάθε τύπου ποδηλάτων που πωλείται από τους παραγωγούς της Ταϊβάν στην εγχώρια αγορά.

3. *Τιμή εξαγωγής*i) *Ταϊβάν*

- (22) Για τις πράξεις εξαγωγής σε ανεξάρτητους κοινοτικούς αγοραστές, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι καταβληθεί ή πρέπει να καταβληθούν για το προϊόν που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Κοινότητα.
- (23) Στην περίπτωση των πωλήσεων σε συνδεδεμένες επιχειρήσεις στην Κοινότητα, οι τιμές εξαγωγής κατασκευάστηκαν με βάση την τιμή με την οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητο αγοραστή, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 8 στοιχείο 6) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Λήφθηκε επίσης υπόψη το κόστος που προέκυψε μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης και περιθώριο κέρδους 5 %, το οποίο θεωρήθηκε εύλογο με βάση τις πληροφορίες που συνελέγησαν κατά τη διάρκεια της έρευνας όσον αφορά τα περιθώρια κέρδους των ανεξάρτητων εισαγωγέων.

ii) *Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας*

- (24) Όλες οι πωλήσεις εξαγωγής πραγματοποιήθηκαν σε ανεξάρτητους αγοραστές της Κοινότητας. Συνεπώς, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που έχουν πράγματι καταβληθεί ή πρέπει να καταβληθούν για τον προϊόν που εξήχθη προς την Κοινότητα.
- (25) Μια επιχείρηση που ήταν εγκατεστημένη στο Χονγκ Κονγκ πραγματοποίησε εξαγωγές ποδηλάτων προς την Κοινότητα τα οποία είχαν δηλωθεί ως ποδήλατα κινεζικής καταγωγής. Τα ποδήλατα παρήχθησαν στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σε κρατικό εργοστάσιο, και εν συνεχεία απεστάλησαν στο Χονγκ Κονγκ έναντι καταβολής ποσού για την κατασκευή στην οποία συμπεριλαμβανόταν το κόστος εργασίας. Δεν υπήρχε τιμολόγιο μεταξύ του εργοστασίου στην Κίνα και του εξαγωγέα στο Χονγκ Κονγκ ο οποίος απέστειλε τα προϊόντα στην Κοινότητα συνοδευόμενα από τιμολόγιο. Συνεπώς, οι τιμές εξαγωγής βασίστηκαν στην τιμή που καταβλήθηκε προς την Κοινότητα όπως τιμολογήθηκε από την επιχείρηση στο Χονγκ Κονγκ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, με την επιφύλαξη προσαρμογών που πραγματοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 9 και 10 του εν λόγω κανονισμού [βλέπε αιτιολογική σκέψη (28)].

4. Σύγκριση

i) Ταϊβάν

- (26) Για λόγους ορθής σύγκρισης, πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των κανονικών αξιών και των τιμών εξαγωγής για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Σχετικά με τις διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, έγιναν προσαρμογές σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 9 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, εφόσον είχαν προσκομιστεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία. Αυτές οι προσαρμογές αφορούσαν τις διαφορές του κόστους μεταφοράς, ασφάλισης, συσκευασίας και συναφών εργασιών, πίστωσης, εγγυήσεων, προμηθειών και των μισθών του προσωπικού πωλήσεων.

- (27) Πολλοί παραγωγοί της Ταϊβάν ζήτησαν να γίνει προσαρμογή προκειμένου να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι εξαγωγές τους αποτελούσαν συναλλαγές κατασκευαστή ανάλογου εξοπλισμού (original equipment manufacturer OEM), δηλαδή πωλήσεων που πραγματοποιούνται σε επιχειρήσεις οι οποίες μεταπλούν το εισαγόμενο προϊόν με το δικό τους εμπορικό σήμα. Προέβαλαν το επιχείρημα ότι αυτές οι πωλήσεις δεν μπορούσαν να συγκριθούν με τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν με το εμπορικό σήμα του παραγωγού, επειδή οι πωλήσεις κατασκευαστών ανάλογου εξοπλισμού πραγματοποιήθηκαν πιθανώς σε χαμηλότερες τιμές ως αποτέλεσμα χαμηλότερων γενικών και διοικητικών εξόδων, εξόδων πωλήσεων και κέρδους. Μολονότι σε άλλες περιπτώσεις τόσο η Επιτροπή όσο και το Συμβούλιο, είχαν υιοθετήσει αυτή την προσέγγιση, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποδεχτεί τον ισχυρισμό που προέβαλαν οι παραγωγοί της Ταϊβάν δεδομένου ότι οι τιμές, το κόστος και τα κέρδη από τις πωλήσεις κατασκευαστή ανάλογου εξοπλισμού στην αγορά της Ταϊβάν διαπιστώθηκε ότι ήταν συγκρίσιμα με τις τιμές, το κόστος και τα κέρδη για τις πωλήσεις που πραγματοποίησαν επιχειρήσεις με το δικό τους εμπορικό σήμα.

ii) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (28) Πραγματοποιήθηκε σύγκριση μεταξύ των κανονικών αξιών και των τιμών εξαγωγής για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά. Έγιναν προσαρμογές προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επιδρούν στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 9 και 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Αυτές οι προσαρμογές περιελάμβαναν προσαρμογές για το κόστος μεταφοράς, ασφάλισης, συσκευασίας και συναφών εργασιών.
- (29) Οι κινέζοι παραγωγοί ζήτησαν να προσαρμοστούν οι κανονικές αξίες για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές ποιότητας μεταξύ του προϊόντος τους και των τύπων της Ταϊβάν, καθώς και οι διαφορές του κόστους εργασίας.

Η Επιτροπή, εν συνεχεία, εξέτασε κατά πόσον οι διαφορές «ποιότητας», όπως αναφέρεται στον ισχυρισμό, μπορεί να θεωρηθεί ότι συνιστούν, κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τις διαφορές των

φυσικών χαρακτηριστικών που επηρεάζουν την εικόνα που έχει ο καταναλωτής για το προϊόν. Η Επιτροπή προσπάθησε να χρησιμοποιήσει, για τη σύγκριση, τους τύπους ποδηλάτων της Ταϊβάν οι οποίοι παρουσίαζαν λιγότερα χαρακτηριστικά από αυτά των συγκρίσιμων κινεζικών τύπων. Όσον αφορά τις πιθανές διαφορές του κόστους εργασίας, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι στην περίπτωση των χωρών κρατικού εμπορίου όπου το κόστος δεν καθορίζεται από τις δυνάμεις της αγοράς, αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη για τη σύγκριση της κανονικής αξίας, που στηρίζεται σε ανάλογη αγορά, με τις τιμές εξαγωγής.

5. Περιθώρια ντάμπινγκ

i) Ταϊβάν

- (30) Από τη σύγκριση των κανονικών αξιών με τις τιμές εξαγωγής προκύπτει ότι υπάρχει περιορισμένο ποσοστό ντάμπινγκ ως προς μικρό αριθμό επιχειρήσεων που συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο για το δειγματοληπτικό έλεγχο. Εντούτοις, ο σταθμικός μέσος όρος του περιθωρίου ντάμπινγκ για όλες τις επιχειρήσεις που αποτέλεσαν αντικείμενο έρευνας, εκφρασμένος σε εκατοστιαίο ποσοστό της αξίας CIF, ανήλθε σε 1,05 %. Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για την Ταϊβάν πρέπει να θεωρηθεί ασήμαντο.

ii) Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας

- (31) Ορισμένες από τις κινεζικές επιχειρήσεις παραγωγής χωρίς κινεζική συμμετοχή (οι λεγόμενες «ξένες κοινές επιχειρήσεις») που είναι εγκατεστημένες σε ειδική οικονομική ζώνη της Κίνας ζήτησαν ιδιαίτερη μεταχείριση που είχε ως αποτέλεσμα την καθιέρωση ειδικών ατομικών δασμών αντντάμπινγκ για τις εξαγωγές τους.
- (32) Η Επιτροπή σημειώνει ότι δεν υπάρχει δυνατότητα καθιέρωσης μεμονωμένων κανονικών αξιών για τους διάφορους παραγωγούς, δεδομένου ότι η κανονική αξία για μια χώρα που δεν έχει οικονομία αγοράς, όπως η Κίνα, πρέπει να υπολογιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.
- (33) Η Επιτροπή θεωρεί, εξάλλου, ότι η ειδική μεταχείριση είναι κατάλληλη για εξαγωγείς χωρών με οικονομίες κεντρικού σχεδιασμού μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις, δεδομένου ότι οι εξαγωγές μπορούν να διοχετευθούν από τις κρατικές αρχές μέσω του εξαγωγέα που εφαρμόζει το χαμηλότερο δασμό αντντάμπινγκ, χωρίς να ληφθεί υπόψη το σχετικό κόστος των προϊόντων των διαφόρων παραγωγών.
- (34) Η Επιτροπή είναι διατεθειμένη να παράσχει ειδική μεταχείριση, δηλαδή να λάβει υπόψη τις τιμές εξαγωγής ενός μεμονωμένου παραγωγού για τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας και, συνεπώς, του δασμού αντντάμπινγκ, εφόσον ο εξαγωγέας αποδεικνύει ότι δρα ανεξάρτητα από το κράτος, τους δημόσιους φορείς και τις κρατικές επιχειρήσεις όσον αφορά την εφαρμογή πολιτικής στον τομέα των πωλήσεων, και ότι αυτή η αυτονομία θα συνεχιστεί μελλοντικά (ήτοι δεν υπάρχουν διακα-

νονισμοί δάσει των οποίων να μπορεί να ζητηθεί έλεγχος ο οποίος προς το παρόν δεν ασκείται). Το δικαίωμα κράτους ή κρατικού εκπροσώπου να παρεμποδίζει τη λήψη εκ μέρους της επιχείρησης ορισμένων αποφάσεων πρωταρχικής σημασίας δεν επιτρέπει στην επιχείρηση να δρα με πραγματικά αυτόνομο τρόπο.

- (35) Συγκεκριμένα, η Επιτροπή θεωρεί ότι το γεγονός και μόνο ότι μια επιχείρηση είναι εγκατεστημένη σε ειδική οικονομική ζώνη δεν αρκεί για να αποδειχθεί ότι η επιχείρηση δρα αυτόνομα.
- (36) Στην παρούσα περίπτωση, καθεμία από τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις δεν ήταν προς το παρόν σε θέση να αποδείξει, με τρόπο ικανοποιητικό για την Επιτροπή, ότι έχει και προβλέπεται να συνεχιστεί να έχει τον απαραίτητο βαθμό εμπορικής αυτονομίας ώστε να τύχει ειδικής μεταχείρισης, αλλά η Επιτροπή θα συνεχίσει να εξετάζει το θέμα από κοινού με τις ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις κατά την υπόλοιπη περίοδο της έρευνας.
- (37) Ως εκ τούτου, ως περιθώριο ντάμπινγκ για την Κίνα εκλήφθηκε ο σταθμικός μέσος όρος περιθωρίου των εξαγωγών που συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο του δειγματοληπτικού ελέγχου. Από τη σύγκριση της κανονικής αξίας και των τιμών εξαγωγής προκύπτει η ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ, και το σταθμικό μέσο περιθώριο, εκφρασμένο σε εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif, είναι 34,4 %.

E. ZHMIA

1. Συνολική κατανάλωση, όγκος και μερίδια αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (38) Οι εισαγωγές ποδηλάτων που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αυξήθηκαν από 693 600 μονάδες το 1989 σε 2 100 600 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση, κατά τη διάρκεια δύο ετών και εννέα μηνών, μεγαλύτερη από 200 %, ήτοι μέση αύξηση μεγαλύτερη από 70 % σε ετήσια βάση. Η κατανάλωση στην Κοινότητα αυξήθηκε επίσης, αλλά σε πολύ μικρότερο βαθμό, ήτοι από 15 045 600 το 1989 σε 19 910 500 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση 32,3 % κατά την περίοδο αυτή.
- (39) Οι κινέζοι παραγωγοί αύξησαν το μερίδιο αγοράς από 4,6 % το 1989 σε 10,5 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αντίθετα η κοινοτική βιομηχανία και το μερίδιο αγοράς της μειώθηκε από 33 % σε 27 % στο διάστημα μεταξύ 1989 και της περιόδου έρευνας.

2. Τιμές εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (40) Η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές των κινεζικών τύπων ποδηλάτων που έχουν εξαχθεί με τους τύπους που έχουν παραχθεί και πωληθεί από την κοινοτική βιομηχανία στην αγορά της Κοινότητας. Για το σκοπό αυτό, όλοι οι τύποι ποδηλάτων που παρήγαγε η κοινοτική βιομηχανία ταξινομήθηκαν σε εκατό διαφορετικές ομάδες ποδηλάτων, που δημιουργήθηκαν δάσει τριών κριτηρίων, ήτοι ανά κατηγορία [αιτιολογική σκέψη (9)], υλικό του σκελετού και αριθμός ταχυτήτων. Η ίδια ταξινόμηση εφαρμόστηκε, ξεχωριστά για κάθε κινέζο εξαγωγέα που συμπεριλαμβάνεται στον κατάλογο για δειγματοληπτικό έλεγχο, στους τύπους ποδηλάτων που εξήχθησαν προς την Κοινότητα.
- (41) Οι μέσες τιμές υπολογίστηκαν ανά εξαγωγέα και ανά ομάδα, και συγκρίθηκαν με τις μέσες τιμές κάθε αντίστοιχης κοινοτικής βιομηχανικής ομάδας.
- (42) Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση τις πωλήσεις στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη. Λήφθηκαν υπόψη οι διαφορές όσον αφορά το δίκτυο διανομής και παραχωρήθηκαν οι σχετικές προσαρμογές με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες που είχαν συγκεντρωθεί από τους εμπορικούς κύκλους.
- (43) Οι τιμές πώλησης που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές υπολογίστηκαν ως ο μέσος όρος διαφοράς μεταξύ της τιμής cif και των εν λόγω εξαγωγών μετά τον εκτελωνισμό και των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας στην κοινοτική αγορά, κατάλληλα προσαρμοσμένων σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου». Οι διαφορές των τιμών εκφράστηκαν ως εκατοστιαίο ποσοστό της τιμής cif.
- (44) Σε αυτή τη βάση, διαπιστώθηκαν πωλήσεις σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Ο σταθμικός μέσος όρος του περιθωρίου των τιμών πώλησης που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές ανήλθε σε 43,8 % για τους κινέζους εξαγωγείς.

3. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

α) Παραγωγικό δυναμικό, ποσοστό χρησιμοποίησης και αποθέματα

- (45) Η παραγωγή της εν λόγω κοινοτικής βιομηχανίας αυξήθηκε από 5,673 εκατομμύρια μονάδες το 1989 σε 5,945 εκατομμύρια μονάδες για την περίοδο της έρευνας.
- (46) Προκειμένου να διατηρήσει η να βελτιώσει την παρουσία της στην αγορά ποδηλάτων που χαρακτηρίζεται από αυξημένη ζήτηση, η κοινοτική βιομηχανία αύξησε το παραγωγικό δυναμικό της από 8 700 000 μονάδες το 1989 σε 9 100 000 μονάδες κατά την περίοδο της έρευνας. Δεδομένου, ωστόσο, ότι η παραγωγή και οι πωλήσεις δεν μπόρεσαν να αυξηθούν έτσι ώστε να ευθυγραμμιστούν με την ανάπτυξη της αγοράς, η χρησιμοποίηση του παραγωγικού δυναμικού αυξήθηκε αρχικά από 65 % το 1989 σε 71 % το 1990, αλλά μειώθηκε, εκ νέου σε 65,1 % κατά την περίοδο έρευνας.

- (47) Το επίπεδο των αποθεμάτων που κατέχουν οι καταγέλλοντες αυξήθηκε από 325 000 μονάδες το 1989 σε 410 000 μονάδες στο τέλος της περιόδου έρευνας, πράγμα που αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 26 %.

6) Πωλήσεις και μερίδια αγοράς

- (48) Ενώ η φαινομένη κατανάλωση παρουσίασε αύξηση 32,3 % στο διάστημα μεταξύ του 1989 και της περιόδου έρευνας, οι πωλήσεις της εν λόγω βιομηχανίας έμειναν στάσιμες και η ετήσια αύξηση ήταν μικρότερη από 2 %, ήτοι αυξήθηκε από 5 000 000 μονάδες σε 5 300 000 μονάδες κατά την ίδια περίοδο.
- (49) Συνεπώς, το μερίδιο της αγοράς που κατείχε ο εν λόγω κλάδος της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε από 33,3 % το 1989 σε 27 % κατά την περίοδο έρευνας.

γ) Εξέλιξη των τιμών

- (50) Κατά την εξέταση της εξέλιξης των τιμών της κοινοτικής βιομηχανίας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι προδιαγραφές για ποδηλάτα αυξήθηκε σημαντικά, τόσο αριθμητικά όσο και ποιοτικά κατά τα τελευταία έτη. Συνεπώς, δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί, με επαρκή ακρίβεια, η ακριβής εξέλιξη των τιμών για καθένα από τους πολυάριθμους τύπους. Εντούτοις, για ορισμένο αριθμό δειγμάτων αποδείχτηκε ότι οι τιμές των ποδηλάτων δεν ακολουθούν την αναβάθμιση των προδιαγραφών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι τιμές μειώθηκαν παρά τις υψηλότερες προδιαγραφές και την αύξηση των χαρακτηριστικών στοιχείων.

δ) Αποδοτικότητα

- (51) Αν η παραγωγή της κοινοτικής βιομηχανίας και οι πωλήσεις είχαν αυξηθεί σύμφωνα με την ανάπτυξη της αγοράς, το φυσικό αποτέλεσμα θα ήταν οικονομίες κλίμακας και αυξημένα κέρδη. Αντίθετα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, στην πραγματικότητα, τα κέρδη είχαν μειωθεί. Η αποδοτικότητα βάσει των πωλήσεων, πριν την επιβολή φόρων, του εν λόγω κλάδου της κοινοτικής βιομηχανίας μειώθηκε από 6,9 % το 1989 σε 5,3 % κατά την περίοδο έρευνας. Ωστόσο, αυτά τα αριθμητικά στοιχεία δεν δείχνουν την πραγματική εικόνα, δεδομένου ότι τα αποτελέσματα ορισμένων εταιρειών που αντιπροσωπεύουν παραγωγή ενός εκατομμυρίου μονάδων, ήταν τόσο αρνητικά ώστε σταμάτησαν τη διάθεση στο εμπόριο.

ε) Επενδύσεις

- (52) Προκειμένου να διατηρήσει ή να βελτιώσει την παρουσία της στην αναπτυσσόμενη αγορά της Κοινότητας η κοινοτική βιομηχανία αύξησε το επίπεδο επένδυσης από 20 700 000 Ecu το 1989 σε 25 300 000 Ecu κατά την περίοδο έρευνας.

4. Συμπέρασμα για τη ζημία

- (53) Η κοινοτική αγορά ποδηλάτων αναπτύχθηκε κατά περισσότερο από 50 % κατά τα τελευταία πέντε έτη. Υπό κανονικές συνθήκες, η σημαντική αύξηση της

κατανάλωσης θα έπρεπε να επιτρέψει στην κοινοτική βιομηχανία να επωφεληθεί από την αύξηση των ποσοτήτων με αποτέλεσμα τη μείωση του κόστους και την αύξηση των κερδών. Εντούτοις, η κοινοτική βιομηχανία δεν επωφελήθηκε από την ανάπτυξη της αγοράς. Δεδομένου ότι οι πωλήσεις παρέμειναν στάσιμες, το μερίδιο της κοινοτικής βιομηχανίας στην αγορά μειώθηκε προς όφελος των εισαγωγών από τις κινεζικές επιχειρήσεις, που τριπλασιάστηκαν από το 1989 μέχρι την περίοδο έρευνας. Η αύξηση των αποθεμάτων είχε ως αποτέλεσμα την άνοδο του κόστους. Η συμπίεση των τιμών ποδηλάτων στην Κοινότητα από τους εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας διέβρωσε την αποδοτικότητα και εξουδετέρωσε τα αποτελέσματα της κοινοτικής βιομηχανίας. Οι εν λόγω επενδύσεις αποδεικνύουν την προσήλωση αυτού του κλάδου της βιομηχανίας στην παραγωγή ποδηλάτων και την επιθυμία να παραμείνει ανταγωνιστικός.

- (54) Όλοι αυτοί οι παράγοντες επηρέασαν αρνητικά την οικονομική και χρηματοοικονομική κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας, η οποία, συνεπώς, θεωρείται ότι υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88.

ΣΤ. ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ

α) Αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

- (55) Ορισμένοι κρατικοί κινέζοι παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι, κατά την εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι πωλήσεις ποδηλάτων που πραγματοποιούν πρέπει να διαχωριστούν από αυτές των κινεζικών κοινών επιχειρήσεων, επικαλούμενοι σημαντικές διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, την ποιότητα, την τιμή, τον όγκο, τα δίκτυα πωλήσεως και την τελωνειακή μεταχείριση των αντίστοιχων προϊόντων. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, η ζημία που προκλήθηκε στην κοινοτική βιομηχανία από εισαγωγές από μία ή περισσότερες χώρες πρέπει κανονικά να εκτιμηθεί σε σφαιρική βάση και, συνεπώς, όχι όπως υπέδειξαν οι εν λόγω εξαγωγείς μεμονωμένα ή για ορισμένη ομάδα παραγωγών. Ως εκ τούτου, όλες οι εισαγωγές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας συνυπολογίστηκαν.

- (56) Κατά την εξέταση του κατά πόσον η σημαντική ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία προκλήθηκε από τις επιπτώσεις των εν λόγω εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με τη μείωση του μεριδίου αγοράς της κοινοτικής βιομηχανίας και της αποδοτικότητάς της.

- (57) Επιπλέον, η αγορά ποδηλάτων είναι διαφανής και οι αποφάσεις ως προς τις αγορές λαμβάνονται ουσιαστικά βάσει των τιμών. Οι πωλήσεις σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις κοινοτικές είχαν συνεπώς εξαιρετικά αρνητική επίπτωση στο επίπεδο τιμών στην Κοινότητα και στον όγκο των πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας.

6) Άλλοι παράγοντες

- (58) Ένας κινέζος παραγωγός ισχυρίστηκε ότι η ζημία που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία οφείλετο, τουλάχιστον εν μέρει, στο γεγονός ότι η βιομηχανία δεν αντέδρασε εγκαίρως στην απότομη αύξηση της ζήτησης ποδηλάτων ανώμαλου εδάφους στην Κοινότητα. Ο εν λόγω παραγωγός ισχυρίστηκε ότι ήταν απόλυτα φυσικό, σε μια περίοδο αυξανόμενης ζήτησης, να καλύψουν οι εισαγωγές το κενό προμήθειας που οφείλεται στην αδυναμία της κοινοτικής βιομηχανίας να ανταποκριθεί στην αύξηση της ζήτησης.

Εντούτοις, η Επιτροπή δεν δρήκε στοιχεία που να επιβεβαιώνουν αυτούς τους ισχυρισμούς. Η βιομηχανία άρχισε την παραγωγή ποδηλάτων ανώμαλου εδάφους ήδη από το 1980, και το παραγωγικό δυναμικό επαρκούσε γαι να ικανοποιήσει τη ζήτηση. Η αιτία της ζημίας, κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν ήταν η έλλειψη παραγωγικού δυναμικού, αλλά οι εισαγωγές μεγάλων ποσοτήτων ποδηλάτων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας σε τόσο χαμηλές τιμές ώστε η βιομηχανία στην Κοινότητα να μην μπορεί να διατηρήσει τις τιμές της σε επίπεδο που να επαρκεί προκειμένου να αντισταθμιστεί η άνοδος του κόστους, λόγω ιδίως των υψηλότερων τιμών των συστατικών μερών των ποδηλάτων.

- (59) Όσον αφορά τα δίκτυα διανομής, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί αρνήθηκαν να προμηθεύσουν τα μεγάλα καταστήματα και τα μαγαζιά μαζικής λιανικής πώλησης. Δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να βεβαιώνουν το αληθές αυτού του ισχυρισμού. Αντίθετα, διαπιστώθηκε ότι οι περισσότεροι παραγωγοί διέτεταν διάφορα δίκτυα διανομής, των οποίων το μέγεθος ποίκιλλε ανάλογα με τον τύπο του πελάτη και του προϊόντος.

- (60) Το μερίδιο της αγοράς των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες παρουσίασε αύξηση από 12,6 % το 1988 σε 22,1 % κατά την περίοδο έρευνας, ενώ το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε από 4,2 % σε 10,5 %. Οι εξαγωγές από την Ταϊβάν, που αυξήθηκαν κατά την εν λόγω περίοδο από 5,6 % σε 13,6 %, αντιπροσωπεύουν το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες στην Κοινότητα. Εντούτοις, η επίπτωσή τους στην κοινοτική βιομηχανία μπορεί να διακριθεί από την επίπτωση των εισαγωγών από την Κίνα. Η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές εξαγωγής της Ταϊβάν και διαπίστωσε, βάσει της ίδιας μεθοδολογίας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 40 έως 44, ότι δεν υπάρχει σαφής ένδειξη

πωλήσεων από τους παραγωγούς της Ταϊβάν σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Εν γένει, η μέση τιμή ανά μονάδα των ποδηλάτων από την Ταϊβάν ήταν ελαφρώς υψηλότερη από τις τιμές της κοινοτικής βιομηχανίας και σαφώς υψηλότερη από αυτές των κινεζικών προϊόντων.

- (61) Συνεπώς, μολονότι δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι και άλλοι παράγοντες εκτός από τις εισαγωγές από την Κίνα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ είχαν αρνητικές επιπτώσεις στην κοινοτική βιομηχανία, πρέπει να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η εξαιρετικά σημαντική αύξηση του όγκου και οι χαμηλές τιμές των κινεζικών εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ αποτέλεσαν το λόγο της στασιμότητας των πωλήσεων των κοινοτικών παραγωγών και της διάβρωσης των τιμών ποδηλάτων στην Κοινότητα. Αυτές οι εξαγωγές, εάν εξεταστούν ξεχωριστά, πρέπει, συνεπώς, να θεωρηθεί ότι προκαλούν σημαντική ζημία στην κοινοτική βιομηχανία.

Z. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (62) Εξετάζοντας το κοινοτικό συμφέρον, η Κοινότητα διαπίστωσε ότι από το 1987 η κοινοτική βιομηχανία, εντός των ορίων των πόρων που διαθέτει, αύξησε την ετήσια επένδυσή της προκειμένου να αναπτύξει το παραγωγικό δυναμικό όσο και να βελτιώσει την αποτελεσματικότητά της. Καταβλήθηκαν επίσης σημαντικές προσπάθειες για την ορθολογική οργάνωση της παραγωγικής διαδικασίας. Αυτό δείχνει ότι η κοινοτική βιομηχανία ποδηλάτων είναι αποφασισμένη να παραμείνει ανταγωνιστική στον τομέα αυτό. Εάν δεν εξουδετερωθούν οι επιπτώσεις αυτές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι προσπάθειες θα τεθούν σε κίνδυνο και η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας ποδηλάτων θα επιδεινωθεί· ακόμα περισσότεροι παραγωγοί θα αναγκαστούν να αντιμετωπίσουν την προοπτική να σταματήσει η λειτουργία της επιχείρησής τους. Η επίπτωση στην απασχόληση —η βιομηχανία παρέχει επί του παρόντος 8 700 θέσεις απασχόλησης— θα είναι σοβαρή και η κρίση που θα επακολουθήσει θα επηρεάσει επίσης τους ευρωπαϊούς κατασκευαστές συστατικών μερών των ποδηλάτων, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 70 % της αξίας των ποδηλάτων.

- (63) Επιπλέον, υπάρχουν στοιχεία που δείχνουν ότι η κατασκευή νέων εργοστασιακών μονάδων, που αυξάνει σημαντικά το παραγωγικό δυναμικό, έχει ήδη αρχίσει στην Κίνα, ιδίως από τις επιχειρήσεις Asia Bicycle Co., Xiamen Euro Bike και Guangzhou Five Rams Bicycle Industry Corp. Επιπλέον, η ανταπτιζιακή ζώνη του Kunshan στην Κίνα φαίνεται ότι έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να καταστεί μια από τις παγκοσμίως μεγαλύτερες ζώνες παραγωγής ποδηλάτων για να ανταγωνιστεί τη ζώνη του Shenzhen, η οποία ήδη διαθέτει δυναμικό για την ετήσια παραγωγή που υπερβαίνει κατά πολύ τα 5 εκατομμύρια ποδήλατα. Από την περίοδο έρευνας, οι κινέζοι παραγωγοί, σύμφωνα με τις δηλώσεις τους, έχουν ήδη αυξήσει την παραγωγή τους κατά 11 % περίπου το 1992.

Συνεπώς, προβλέπεται ότι για τα έτη 1993 και 1994 θα σημειωθεί απότομη αύξηση των εξαγωγών από την Κίνα. Υπ' αυτές τις συνθήκες, εάν δεν εξουδετερωθεί το αποτέλεσμα των εξαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η κοινοτική βιομηχανία δεν θα είναι σε θέση να επιδιώσει μακροπρόθεσμα. Επομένως, τα συμφέροντα της κοινοτικής βιομηχανίας, καθώς και τα συμφέροντα των συναφών τομέων, απαιτούν παρέμβαση.

- (64) Όσον αφορά τα συμφέροντα των καταναλωτών, η Επιτροπή έχει επίγνωση ότι η επιβολή δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ποδηλάτων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, που αντιπροσωπεύουν περίπου το 10 % του μεριδίου στην κοινοτική αγορά, θα αυξήσει τις τιμές αυτών των ποδηλάτων, αν η αύξηση της τιμής περάσει από τον έμπορο στον καταναλωτή. Εντούτοις, σκοπός του δασμού αντιντάμπινγκ είναι η αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά με την κατάργηση των επιζήμιων αποτελεσμάτων της πρακτικής ντάμπινγκ. Αυτό αποτελεί όφελος για τον καταναλωτή μακροπρόθεσμα. Επίσης, το προσωρινό μειονέκτημα των υψηλότερων τιμών για τον καταναλωτή πρέπει να εξεταστεί υπό το φως των προαναφερομένων συνεπειών στην κοινοτική βιομηχανία, εφόσον δεν επιβληθεί δασμός αντιντάμπινγκ στα ποδήλατα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ήτοι: παύση λειτουργίας περισσότερων εργοστασίων, αρνητικές επιπτώσεις στον τομέα της απασχόλησης και απώλεια ανταγωνιστικότητας και βιωσιμότητας για τις υπόλοιπες εταιρείες.
- (65) Υπ' αυτές τις συνθήκες, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι η θέσπιση μέτρων, με σκοπό την αποκατάσταση των συνθηκών θεμιτού ανταγωνισμού στην κοινοτική αγορά για το εν λόγω προϊόν, προκειμένου η κοινοτική βιομηχανία να είναι σε θέση να εξασφαλίσει λογικά έσοδα από τις πωλήσεις της και, συνεπώς, να εξουδετερώσει τα επιζήμια αποτελέσματα των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, είναι ίση προς το συμφέρον της Κοινότητας.

Η. ΠΡΟΣΩΡΙΝΟΣ ΔΑΣΜΟΣ

- (66) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το επίπεδο του προσωρινού δασμού πρέπει να ισούται είτε με το περιθώριο ντάμπινγκ είτε με το ποσό που είναι απαραίτητο για την εξουδετέρωση της ζημίας, όποιο είναι χαμηλότερο. Δεδομένου ότι το επίπεδο της ζημίας, που προκαλείται από τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές, είναι υψηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ των παραγωγών που συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο του δειγματοληπτικού ελέγχου, ο δασμός πρέπει να βασίζεται σε αυτό το

τελευταίο, δηλαδή στο σταθμικό μέσο όρο του περιθωρίου ντάμπινγκ των παραγωγών που συμπεριλαμβάνονται στον κατάλογο.

- (67) Πρέπει να οριστεί προθεσμία εντός της οποίας τα μέρη που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση. Επιπλέον, πρέπει να διευκρινιστεί ότι όλα τα συμπεράσματα που συνάγονται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού είναι προσωρινά και ενδέχεται να επανεξεταστούν για τους σκοπούς του οριστικού δασμού που μπορεί να προτείνει η Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές δίτροχων ποδηλάτων και άλλων ποδηλάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 8712 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.
2. Το ποσοστό του δασμού, που εφαρμόζεται στην καθαρή τιμή «ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα», πριν τον εκτελωνισμό, είναι 34,4 %.
3. Εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκειται στην παροχή εγγύησης ισοδύναμης με το ποσό του προσωρινού δασμού.

Άρθρο 2

Με την επιφύλαξη του άρθρου 7 παράγραφος 4 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους γραπτά και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία ενάρξεως του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Με την επιφύλαξη των άρθρων 11, 12 και 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, το άρθρο 1 του παρόντος κανονισμού εφαρμόζεται κατά την διάρκεια περιόδου τεσσάρων μηνών, εκτός αν το Συμβούλιο υιοθετήσει οριστικά μέτρα πριν από τη λήξη της εν λόγω περιόδου.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 5 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Μέλος της Επιτροπής
